

# 葡萄藤 *Grapevine*

August 2011 第 139 期



我是葡萄樹，你們是枝條；那住在我內，我也住在他內的，他就結許多的果實，因為離了我，你們什麼也不能做。(若十五:5)

中華天主教耶穌聖心堂

<http://www.chinese-catholic.org>

# 二千一一年八月第 139 期

| 頁  | 本期目錄                 | 作者         |
|----|----------------------|------------|
| 1  | 主編的話.....            | 甘智岡        |
| 3  | 神師的話：只有真正的奉獻犧牲的靈魂... | 林育明神父      |
| 6  | 談捷思托哥瓦聖母.....        | 鄒保祿神父      |
| 9  | 簡介莫扎特 C 大調加冕彌撒曲..... | 知音         |
| 14 | 三隻猴子 .....           | 黃發芳        |
| 20 | 找到天主，找到自己 .....      | 劉黛麗        |
| 25 | 禰是我的眼 .....          | 雅芳         |
| 28 | 兩篇生日禱詞 .....         | 陳麗璟<br>沈媛宜 |
| 30 | 君子愛才.....            | 布衣         |
| 32 | 新岳父大人.....           | 王念祖        |
| 35 | 一封寫給學校決策人員的信 .....   | 湯本敦        |
| 39 | 我的感想 .....           | 許王瑞昌       |

路加福音 第十章第十 - 十四節

我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。善牧為羊捨掉自己的性命。我是善牧，我認識我的羊，我的羊也認識我



# 主編的話

◆甘智岡

首先在林神父的神師的話裡，告訴我們奉獻的真諦，那就是全心全意奉獻給天主，而不摻雜任何私意。在知音的那篇文章裡，我們看到兩百多年前，莫扎特是如何地全心全力創作“加冕彌撒曲”；這樣的奉獻也是無私的。華聲合唱團來我們的教堂參加聖神降臨節的大彌撒並獻唱這首“加冕彌撒曲”，讓我們參與彌撒的教友也能感受莫扎特的這種奉獻，我們感謝天主。

鄒保祿神父介紹“捷思托哥瓦聖母(Our Lady Czestochowa)”，使我們對這位波蘭的仁慈之母的皇后及守護神有更多的瞭解。

這期我們有三篇寶貴的見證：黃發芳的“三隻猴子”，劉黛麗的“找到天主，找到自己”，和雅芳的“祢是我的眼”。這都是三位作者努力尋找天主，自我成長的經驗，這種成長的經驗是每一位教友都渴望追求的，只有我們成長才能真正看到天主，和建立親密的關係。

我們教堂有一位年長的教友王俊中先生，他今年才歡度八十歲生日，他真是一位天主派來的 Handy Man；許多教堂的設備壞了他都一一修好了。最難能可貴的是他默默地替許多教友解決家中的疑難雜症。他就是一位天主派來我們中間替我們眾小兄弟、小姐妹服務的人，因為耶穌說：「..凡是你們對我這些小兄弟的一個所做的就是對我做的」（瑪 25：40）。兩篇生日禱詞就是陳麗環和沈媛宜對天主的感恩詩篇。

布衣的“君子愛才”道出謙卑的可貴，我們看到許多有

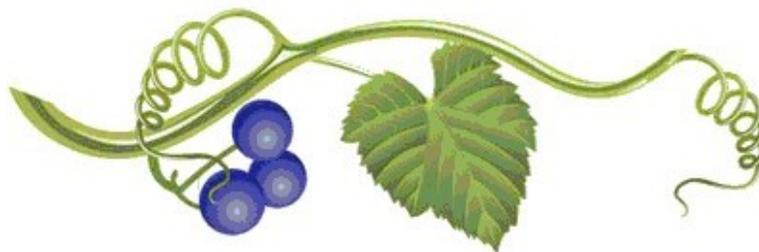
成就的人，因為不懂謙卑，人生的坦途就變得坎坷起來，如果世人知道天主的偉大和自己的渺小，這樣的世界就會變得更美好。

患了「新岳父大人症」的念祖兄和我們分享他的驕傲和喜樂，我們謝謝他也恭喜他們一家。

我們轉載了一篇登在輔仁大學生命倫理研究中心的電子報的一篇文章“一封寫給學校決策人員的信”這是一封美國小兒科學院院長湯本敦(Dr. Benton)寫給全美各公立學校總監的一封信。目的是提醒教育界人士，並表達有關性傾向及性別混淆這個議題的關切。我希望大家，尤其是有青少年的家長們讀一讀這篇文章。

葡萄藤自從發刊以來，最可貴的它一直是我們教友們的園地，每一期有充實的內容。

這也就是它發行很廣的原因，因為我們常收到外地的讀者朋友的來信。我們教友自己也不乏熱心的讀者，像許媽媽就是一個最好的例子，她不但常投稿，從她在本期中的“我的感想”一文，就可知她是深讀每一篇文章，這給我們這些主編們一些督促和鼓勵；多花一點工夫，把這個園地花木照料得更茂盛一些。



# 神師的話—只有真正的奉獻犧牲的靈魂

◆林育明神父



奉獻是把我自己的主權交給天主，把個人的自由放在天主手中，讓天主告訴自己，如何做犧牲和付出。奉獻不是為光榮自己，也不是告訴天主自己要做什麼。真正的奉獻是不自欺欺人，率直而行，隨從天主的旨意，這樣行事，我們的意向奉獻便正直了，良心也自由，生活快樂無憂無慮。

慮。

如果我們奉獻的意向不混亂，不沾染私心，那麼我們的意向便是純正的。這樣的奉獻也有許多等級，只有真正的奉獻犧牲的靈魂，我們的德行也是建築在這純正的意向上。我們愛慕天主，不會顧念自己，那麼我們的奉獻才能取悅天主。

真正的奉獻是單純的；它並不矚目於許多對象，但他的心靈只有天主，而且在天主內尋找祂的光榮，一切都是為了天主。靈魂不顧念自己的事，不看重自己；這不是說把自己真正的自由和利益也拋棄了。但我們卻並不在意自己的利益，卻把自己忘了；如果需要的時候，天主要我們犧牲自己，我們也甘心忍受的犧牲，我們做到了只是為天主而全心事奉天主，不希望有什麼酬報，這就是真正的奉獻。如果我們能做到這一點，我們奉獻的意向才算完全純正；在極微小的事情上，也有著極可貴的價值，天主見我們只是為了祂而

做這些事，天主便非常喜悅地收納我們的奉獻，我們也可深信，時間一到，天主便會很慷慨地酬報我們了。

我們可以大膽地說：如果我們懷著著這樣純正的奉獻去做極微小的一些小事，其價值在天主前一定是非常偉大的事情，相反，我們做極偉大，極困難的事情，只要稍稍混有些自私自利的心，那麼在天主的眼中還不如那小事更為可觀；因為天主不看事情的大小，只看做事的動機，天主看我們的內心，不是我們所做的事情光榮天主，而是我們做的奉獻光榮天主。我們對這一點恐怕很難了解，因為我們不能完全棄絕自己的私欲偏情，因為可惡的私愛處處侵入我們靈魂，破壞一切，毒化一切。事實確是如此，而且應該是如此，我們細細思索，我們對於他人，也是這樣：當他人替我們服務的時候，我們不大重視他人給我們所做奉獻，重視的倒是他奉獻時對我們的感情和內心的意向。

怎樣才是真正的奉獻呢？只有一件當做的事；不自己引導自己，支配自己，卻把自己交給天主的手中，求天主不但管理我們外面的行動，還求天主管理我們的內心；求天主佔領我們整個的心靈，求天主給我們相稱於祂的思想，感情和動機，求天主消除我們內心的私心，並求天主漸漸地把我們昇到這種超性的純正奉獻。這些方法是本性所不容易接受的，我們當然不容易接受，但這些方法的目的是壓服我們自私，所以我們當等待著那些考驗，天主常常給予慷慨的靈魂忍受這種考驗，但我們的內心裏是平靜的和甘甜的，使我們能自由奉獻一切。

每當我們想念聖週的最後晚餐廳中，耶穌基督的真正的奉獻：天主聖子竟跪在人前，替人洗腳，我們也恭聽祂的臨

別贈言，祂的遺囑：「若我為主子為師傅的，給你們洗腳，你們也該彼此洗腳。」【若十三：14】我們要放下身段去為我們最小的兄弟姐妹服務。我們必須學習在我們平凡的工作崗位上踏實的生活中去奉獻我們自己的一切。



捷思托哥瓦聖母像

# 談捷思托哥瓦聖母

◆鄒保祿神父

此地聖母與雅斯納哥拉聖保祿隱修士所恭敬的聖像有關。人們認為它是一個聖路加所彫刻在一塊板上的聖母像。

從歷史方面的研究，它來自在五至八世紀的產物。但是一般人相信此聖像首先從巴肋斯坦傳到拜占廷，然後從那裡到了匈牙利，又到了盧得尼亞，今解析如下：

## 甲、歷史的演變

公元一三八四年波蘭的勞狄斯老奧波斯克王子把這聖像帶到捷思托哥瓦且交給聖保祿的隱修士們保管。到了一四三〇年被一些盜賊所破壞。雅及也羅王以拜占廷和西方形式美化它。

最初奇蹟的出現是始於一四〇二年。聖母被稱為“病者之慰，波蘭的仁慈之母和皇后”。

在起初這聖像在政治混亂中受到君王和騎士們的敬愛，波蘭的統治者把他們的王冠和寶杖放在此像腳下，祈求聖母減輕他們的重任，且承認她是此國的皇后和主人。

十六世紀時，勞狄斯老四世給這像的聖母和嬰孩耶穌加上皇冠。公元一七一七年以教宗的名義給它加冠冕。第二次的加冠禮是在一九一〇年。

雅斯納哥拉隱修士們在一六五五年打退瑞典人的攻擊後，人們感激他們的英勇行為。到了一七六四年國家議會規定要永久敬拜聖母。

到了十八世紀時，波蘭被各國侵略而失去獨立性，捷地的聖母成為他們的抗議者，而衛護自由者。蘇俄和普魯士設法阻止他們去朝拜聖母。

在此時有關聖母的著作和圖片有增無減，而且也有多次的聖母顯現。又有以此名建蓋了一些教堂。今日在全球有二百七十座捷思托哥瓦聖母堂。美國有二十七座。

在十四世紀初已有團體性的捷地聖母朝聖。到了十七世紀，每年去那裡朝聖的人有四至六萬。在一七一七年的加冠禮時，已有十萬人參加。

到了十九世紀，波蘭再次失去它的獨立，聖保祿的隱影修院成為一個愛國主義的中心。在兩次世界大戰時，波蘭人民起來反抗納粹政府攻擊此朝聖地。聖母和教會成為人民的力量。

在一九六六年之前已開始有聖母像的遊行。很多人還赤着腳走路。到了一九七九年，已有四萬人赤着腳走向華沙城市。其中有些顯要人物，例如甘迺迪家人。

## 乙、美國慶祝

一九八二年八月二十二日，美國信友參加了雅斯納哥拉聖像抵達華盛頓的聖母無染原罪大殿的盛大遊行。大約有二千多波籍美人和其友邦加入這次遊行。

在同一天，五千人民擁擠進德克薩斯州的一個小捷思托哥瓦堂。在一百零九年之前波蘭人民定居此地，且以此名蓋了一座教堂。當晚在彌撒中，即波民在美國最古老的定居地方——德州的巴納瑪利亞鎮，若望克洛爾樞機講道時說：“波蘭人民最大的力量是在於它的教會和捷思托哥瓦聖

母。”

### 丙、若望保祿二世的訓言

一九七八年十月十六日，波蘭的吳帝拉當選教宗，取名若望保祿二世。捷思托哥瓦聖母突然成為世界的注意中心，尤其是教宗於次年(1979)回國的訪問。當時教宗聲明這地方的聖母是他自己和波蘭人民的心聲，同時也是全球教會信仰的標記。

在這一年(1979)六月四日的訪問中。若望保祿二世教宗說：“捷思托哥瓦之母是聖母在教會內的臨在。她也在那些來敬仰她的人心中……。我把我自己完全給妳，我也把整個教會奉獻給妳…直到世界的終結……。我把歐洲和全球奉獻給妳…。啊，親愛的聖母，接受我們吧，不要遺棄我們，且指導我們吧”。但願若望保祿二世教宗的話鼓勵我們走向聖德的道路。



# 簡介莫札特C大調加冕彌 撒曲

◆知音

天籟之聲——

華聲合唱團耶穌聖心堂獻唱



六月十二日是聖教會的大日子，這天是聖神降臨節也是教會的生日，從規模來說是僅次於聖誕節和復活節的節慶。今年我們很慶幸地邀請到了達福地區最老資格的華聲合唱團來和我們歡慶這個節日。他們帶來了莫扎特最著名的 C 大調加冕彌撒曲的歌聲，在我們耶穌聖心堂的聖神降臨彌撒中獻唱這首華美而莊嚴的名曲。

就如林神父所說，能在彌撒禮儀中聆聽到這種偉大的曲子，一定是幾千教友甚至幾萬信友參與的大主教座堂，或是梵諦岡的大典才聽得到，但是居然我們小小的耶穌聖心堂的教友們有這種福份，在這聖神降臨的主日聽到了這麼聖潔的音樂來洗滌我們的心靈，我相信天主巧妙地安排，讓我們在美妙繞樑音樂中同受感動，默想著聖神降臨的真諦。

這是一連串的不相關事件加在一起，很自然地發生了，你不能不感嘆天主作工的神奇和奧妙。去年華聲的新上任的指揮楊顯基博士選的第一條曲子，就是這首加冕彌撒曲。通常新指揮在沒有摸清團員的能力之前，是不敢貿然選高難度的曲子，又偏偏華聲在前任幾位指揮訓練下，已具有這種唱拉丁文大曲子的底子。不知是莫扎特曲子的魅力或是楊指揮的領導有方，大家在練這首曲子時士氣高昂，經常有團員說，練習這首曲子後，竟然歌曲的旋律在腦海中迴盪，久久不去，即使在睡夢中也似乎聽到自己在練唱。難怪最近有研究，發現聽莫扎特的音樂可以激發腦力，科學家甚至建議懷孕媽媽多聽莫扎特的音樂，有助胎兒的腦部發育。華聲在今年陸續演唱了兩次這首加冕彌撒曲。可是團員們意猶未盡，就像武林高手新練就的武功，到處去找打擂臺的機會。當耶穌聖心堂的邀請來時，大家欣然接受。當然另一個感動力是來自華聲團員的內心深處，這麼聖潔好聽的音樂，它到底代表什麼，莫扎特的時代，遭遇和他的信仰都反映隱藏在他的音樂中，這種來自心靈深處的感觸，一定渴望要在一次彌撒典禮中去深深地體會，這隱藏在音樂中的神聖的意義。

莫扎特寫這首曲子時，是二百三十六年前，他雖然只是一個廿三歲的青年，可是他已飽嘗人世的辛酸，他和比他早期的音樂家一樣是受雇於天主教會的作曲家和演奏者，這裡有他和教會雇主之間的尖銳矛盾和衝突，當年神童的他受貴族皇室的追捧和禮遇，現在成年的他遭遇的是職場上換工作的失望，慈母的撒手人寰。雖然大主教看不慣他嘻哈黃色笑話不離嘴的玩世態度，但是他的信仰是絕對堅定，這可從他願意為唸了一千多年固定不變的彌撒經文譜寫十八首大組曲看出。雖然他拿教會給的微薄工資，他卻沒有敷衍塞責，他

在聖樂創作的數量和品質在古典和巴洛克音樂世代裡都是處於頂尖地位。他作曲的感人處是沒有八股，就像創作世俗音樂一樣，把彌撒經文背後的故事像創作歌劇般地感動地呈現給世人。

彌撒是一個祭典，基本上是把耶穌和十二位宗徒在最後晚餐時的事蹟，抽象化和濃縮而成的一個禮儀。在耶穌自己被釘在十字架之前，以他自己作為祭品，以麵餅和酒化成祂的身體和血，紀念祂為救贖人類的罪而犧牲的過程。這個禮儀包括了三篇自舊約、新約福音和書信裡的經文，再加上六篇固定的祈禱經文。這六篇經文如以歌唱表達；就是我們稱的彌撒曲。這六篇經文為：一、垂憐曲(Kyrie)，二、光榮頌(Gloria) 三、信經(Credo)，四、頌謝歡呼(Sanctus)，五、降福經(Benedictus)，六、羔羊頌(Agnus Dei)。這些經文都是拉丁文寫的，天主教會在公元一千多年時加以固定不再改變。

第一首垂憐曲只有簡單兩句話：「上主求祢垂憐，基督求祢垂憐。」這段經文是從聖經聖詠四十一篇第五節的：「上主求祢憐憫我…」演變而成，第二句是教宗格理哥雷一世在公元六〇四年加上的。整條曲子就是這兩句話重複交互而唱。莫扎特 C 大調加冕彌撒曲中的垂憐曲是用合唱以及二重唱交互唱出。歌聲中似乎隱藏著一股強烈的盼望。也許當時他年紀甚輕，他不是苦苦地哀求，而是信心十足，滿懷希望而且是很熱烈地祈求上主，全曲莊嚴動聽。

光榮頌是從路加福音第二章十四節敘述：天軍和天使一起讚美天主說“天主受享光榮於高天，主愛的人在世享平安。”而來的。這首經文最先在公元二世紀時出現於希臘文版本。第四世紀中，拉丁文的版本開始用於彌撒中。莫扎特

的這首光榮頌充滿了天使報佳音的喜悅，緊接著大合唱昂奮的宣告：「我們讚美祢」，四重唱虔誠感性地回應：「我們稱頌祢，我們朝拜祢，我們顯揚祢。」多麼莊嚴和喜悅！當合唱宣示「除免世罪者」，四重唱首先以四重唱柔和感性地唱出：「求祢垂憐我們」。合唱再宣示「除免世罪者」，四重唱再以四重唱柔和感性地回應：「求祢俯聽我們的祈求」，合唱最後鄭重宣示：「坐在聖父之右者」，獨唱者最後柔聲地回應：「求祢垂憐我們」。這種對話式的交互運用，要比用單音唸經要感人多了。

信經是最長的一段經文，也是最後（公元一〇一四年）被加入彌撒經文中。莫扎特的這首信經雖然不好唱，可是練熟了之後唱起來輕快異常，幾乎可以想像他是以童稚之心來譜寫這曲子，他要我們以天真無邪的心情來唱：「我信唯一的天主，天地萬物都是祂所創造的…」。

突然很戲劇性地用緩慢節拍由四重唱唱出「祂因聖神由童貞瑪麗亞取得肉軀而成為人」。再接著四部用同樣的節奏唱出：「祂在般雀比拉多執政時，為我們被釘在十字架上，受難而被埋葬」其中莫扎特作曲時“受難”二字重複三次，一次比一次沉重，音符間透露出他心中滴血的痛楚，暗訴著內心的悲慘怨憤。突然在「第三日祂復活了…」交響樂和合唱用驚喜的力道唱出主的復活和解救人類的藍圖，直到這一首曲子的終了，讓我們清楚地聽出了信心的交托，以及從天上賜下的平安。就是這種戲劇化的效果能更感動我們這般凡夫俗子。

第四首是頌謝歡呼，這段經文：「聖、聖、聖，上主，萬有的天主，祢的光榮充滿天地。」是從依撒意亞先知書第六章第三節演變而來，然後接上瑪竇福音二十一章第九節，描述耶穌進耶路撒冷時，民眾舉著棕櫚葉夾道歡迎，群眾

高呼：「賀三納於達味之子！因上主之名而來的，當受讚頌！賀三納於至高之天！」莫扎特作的這首曲子，開始由大合唱以雷霆萬鈞之勢唱出：「聖、聖、聖..」指揮要我們維持這力道就好像置身於耶路撒冷的群眾裡，身歷其境地在歡迎耶穌。這高潮一直維持到唱出最後一次「於至高之天」。接著的一首降福經是從聖詠一百十八篇廿六小節演變而來，這是我所聽過最安詳最甜美的四重唱：「奉主名而來的當受讚美」，那種莊嚴和諧，真的好像進入天人合一的境界。在這首如同天籟的聖詩帶你上了九重天之際，又轟然一下萬民又爆發出「賀三納」歡呼之聲響徹雲霄，如此的戲劇效果，令你不得不動容。

羔羊頌的歌詞是：「除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們，除免世罪的天主羔羊，求祢賜給我們平安。」這段經文源自若望福音第一章廿九節的：「看！天主的羔羊，除免世罪者...」。在早期教會，這段經文是在彌撒結束前唸的，在公元六八七~七〇一年之間改成在主祭司鐸分麵餅之前唸或唱這段經文。女高音獨唱的旋律和他的歌劇「費加洛婚禮」中的詠嘆調「何處去尋覓那美妙的好時光 Dove sono i bei momenti」很相似，這又印證了我們先前所說的天才的音樂是跨宗教和世俗兩界的，旋律只是音樂的一部份，它加上歌詞和伴奏，及表演的方式來決定這是聖樂與否。這「羔羊頌」由女高音獨唱唱出「除免世罪的天主羔羊，求祢垂憐我們」，女高音的清柔聖潔百轉千迴重複這兩句經文，再由四重唱虔誠的唱出：「求祢賜給我們平安」像祈求之聲由遠而近，最後大合唱響應這呼求，直到象徵著這祈禱最終成了全民的呼求而結束。每一個人不管你是聽眾或是歌者都倍受感動，無以名之，這就是聖神的感動吧。

# 三隻猴子

◆黃發芳

有三隻猴子，一隻雙手食指塞耳，一隻雙手蒙眼，一隻雙手摀嘴。以前小時候聽大人說：『那隻塞耳的猴子代表的是：不聽不當的話，那隻雙手蒙眼的是：不看不好的東西，而那隻摀嘴的想當然爾是：不說不好的話。』後來，長大後背論語孔老夫子的“非禮勿視，非禮勿聞，非禮勿言。”我就當它三隻猴子背起來了。

那天，我又在電視上看到了那三隻猴子，可是這三隻猴子所代表的意義，卻全然不同於我的認知。在這電視劇裡“三隻猴子”代表的是：讓人喪失感官能力的魔法—塞耳的是：讓人聽不到，蒙眼的是：讓人看不到，摀嘴的是：讓人說不出，而猴子本身是：偷去人感官能力的象徵。當然，猴子在戲裡是有主人的，主人藉著猴子的專長讓牠去偷走他敵人的感官能力，不單孤立他的敵人，更讓他的敵人失去了分辨能力。從此，敵人帶著魔法的詛咒而不自知。

突然，多年來一直在我心中的疑問有了解答。我一直不明白為什麼朱蒙泉神父在對我說：『妳的能力沒有發揮。』之後，就突然說：『我要做彌撒了。』而在彌撒當中他又說：『一個人的能力沒有發揮，往往是魔鬼害怕天主給這人的能力而加以阻擾…。』這麼多年過去了，我也不知問過他多少回，他從不給我答覆。現在天主卻藉著這個電視劇告訴了我真相。原來在當時，朱神父在我身上看見了那“三隻猴子”的詛咒，他卻不動聲色的為我做了一台驅魔彌撒。

第一隻猴子：【聽是聽，但不明白】(依 6:9)

我永遠記得在我初回到教會時，彌撒中程若石神父的證道我完全聽不進去，並不是他說的不好，而是他的話從來就進不到我的耳朵裡，雖然我曾試著專注的聆聽，但還是不知道他在說什麼。自己當時形容；自己的耳朵裡，像塞滿了耳屎一樣，什麼都聽不到。這種情況一直到陳永怡神父來才有了改善，我的形容是“他開了我的耳朵”從那時起我的耳朵不再有滿滿耳屎的感覺。

九四年在陳琨鎮神父的邀請下，我和老公帶著剛滿月的女兒加入了慕道班，老公因而受洗，但我卻還是有聽沒有懂，天生反骨的我，就不相信自己的程度這麼差，於是我又投入了查經班。到九七年領受了堅振聖事之後，我遇到了朱蒙泉神父，然後，突然開了竅，聖經上的話語不再是枯燥無味又不知所云的，而是跟我生命息息相關的，至此我是聽明白了。

第二隻猴子：【看，卻看不見(瑪 13:13) 。看是看，卻不理解(依 6:9)】可分為外在與內在兩種不同功能的眼目

第一種是屬外在的，就是所謂的肉眼。早在我與老公還在交友的期間，他就常說我：『眼睛長的這麼大，但是卻什麼都看不見！』可是，對我來說我又沒瞎、又沒近視、視力又好的很，而且在我的工作上，從來就沒有任何一個有問題的文件或是有問題的貨，能逃得過我這對眼睛的；私底下我對自己的眼力還蠻滿意的，只是他說的東西我沒看見而已嘛！有什麼了不起？雖然，這一切早有跡可循，但是當時的不服氣讓我錯失自省的機會。

接著，我又有了驚人之語。在加州的“優勝美地”多少人在現場驚嘆上主的奇妙化工，而我卻說：『它跟我兒子的小便一樣，有什麼好看的。』不但如此，我還覺得自己非常的實在：山就是山，水就是水，樹就是樹嘛！有什麼好大驚小怪的要大老遠跑去看山、看樹、看水呢？實在不知道這些人哪裡頭殼壞掉？當時的我，誠可謂：既看不見天主所造之物之美，更不明白人對美的追求。

第一次發現自己有問題，是在看聖五傷方濟各行實傳。他與大自然之間的親密關係讓我非常地羨慕，於是我跑到公園去散步，希望能在綠樹、小草身上找到那份親密，突然我感到胸口有一扇門被打開了，我可以呼吸到我與大自然的關係，從此樹不再是樹，草不再是草，而是一種共生共存的關係。

在我踏上心靈治癒之路時，祂說：『看！窗外的景致好美，我是特別為你而造，妳要盡情的去享受它。』從此祂開了我的眼。當我們驅車從紐約開往尼加拉瓜大瀑布的路上，我竟捨不得眨眼，因為山不再是山，水不再是水，樹也不再是樹，而是生氣勃勃的生命在唱著和諧共鳴曲，我驚嘆著眼前的景觀。雖然，在我們到達尼加拉瓜瀑布時，碰到了陰雨綿綿的天氣，但站在瀑布前看著浩大瀑布，前仆後繼，洶湧澎湃，自上而下所激起的浪花與水氣竟與那綿綿的細雨連成一氣，讓人在視覺上分不清它們的界線，更讓置身在堤岸的我們，分不清打在水上的水滴是從天而降的雨水，還是所激起的浪花與水氣。而那高高升起的浪花帶著沖力撞擊著大石再次激起的浪花啪打著過往的船隻，船身頓時搖晃了起來，耳邊傳來船客們的驚叫聲，看著他們雖然全身濕透卻直呼過癮的表情，真是讓人不得不驚嘆造物主的神妙。

終於，我看到了人們口中的“天主神奇化工”。在這之後我渴望看盡天下美景，人們常說到聖地去朝聖，而【美】就是我的聖地了。

### 第二種心靈之眼（內在）

她隱藏在靈魂最深處的地方。其實更好說是天主在創造我們時，所賜予與祂連線的機制（真我），但在我們成長的過程中，每一次的傷害讓我們學會在我們的心靈的眼目外，建一道防護牆來減少傷痛，越多的傷害所建的防護牆就越多，以致最後她就被深埋在內了。要想找到“心眼”的先決條件是你的靈魂必須是醒著的，也許你會認為我在說廢話，但是我若沒有經歷過防護牆被打碎、真我被叫醒的經驗，我是不敢這麼說的，最大的區別在於她是一顆極其柔軟的心，一顆清澈如水的心。有了這顆心，再用心去看，天主的一切化工就會自然呈現。最重要的是，即使是極微小的邪惡，她都能看得出來，至此天主經中的【救我免於凶惡。】才能真正地完成。

第三隻猴子：有三種現象，在層次上有所不同，而人在表達自主的能力上也有所差異。

### 【要說卻說不出來】

在這個階段裡，人的表達能力是完全沒有。我清楚的記得在我認識朱蒙泉神父以前，在我內完全沒有形容詞的字彙。我是個道地的苦人兒，心中有苦卻說不出，那是苦上加苦，苦到最後連舌頭都感覺是苦的。可是當朱神父在上課、在講演時，由他口中所出的形容詞不斷地像寶石一樣地鑲在我的心上，我才開始慢慢的有了表達的能力，才開始慢慢地

認識自己，最後竟也能在祈禱中說出了極其優美的詞句，也因此拉近了我與天主之間的距離。

### 【說，卻說不清楚】

以前我以為是自卑感作祟，時常把該十句話說清楚的事，卻只用了兩、三句話就打發了，這種情況往往造成了很多不必要的誤會。如果再加上恐懼權威的緊張，那更是讓人搞不清楚我到底要表達什麼？事後往往又後悔不已。但，在這個階段人因了自我的了解，而有能力去改進說不清楚的狀況。最好的方式是先用寫的，該十句就寫十句，然後自己慢慢練習，雖然有些麻煩，但總比讓人誤會的好。

### 【要說這樣卻說成那樣】

我不知道別人有沒有這樣的經驗，但因我曾經在說話方面有問題，所以我會特別注意自己的言詞。我發現有時候事實明明是這樣而我心裡也是要說這樣，可是從口中出來的東西卻是那樣。雖然都是小事，但最後我還是會以告解聖事做收場；因為這很有可能是那說謊的靈，試圖作怪，如果你一直無視於牠的存在，久而久之你就會成為一個習慣性說謊的人而不自知。讓自己生活在自欺欺人中，這會導致自己將來更多的不幸，這不是我在嚇唬人，而是親身有所體驗才學到的。

經上說：『是就說是，非就說非；其他多餘的，便是出於邪惡。』（瑪 5:37）祂已把說話的標準原則給了我們。如果我們做不到，那麼就是我們需要自我省察的開始了。

劇中的“三隻猴子”被主人的同夥在沒有耐心的等待

下，遭到意外的毀滅，而敵人卻因此意外的恢復了所有的感官功能，而有能力將猴子的主人殲滅。我很慶幸遇到了個朱神父，而今“三隻猴子”的詛咒已從我的身上徹底解除了，我的感官能力正在發揮功能，但我不是朱神父，我雖看到一群帶著魔法詛咒的人，卻沒法為他們默默地做彌撒驅魔。我只能用文字書寫，分享我的故事，默默的為他們祈禱，希望用我的故事能喚起人們的警覺，趕緊找個有聖德的神父為自己做台驅魔彌撒。對了，最重要的是，千萬別找到個猴子神父，那後果我可不知。

願天主廣施恩慈，救拔我等於諸罪惡中。



# 找到天主，找到自己

◆劉黛麗

對我而言，馬斯洛（A. Maslow，1970）的「自我實現」（Self-Actualization）就是做我自己。所謂的「做我自己」就是打造清楚明確的生涯規劃（Career Development）—努力念書，選擇我想讀的科系、學校（輔仁大學德文系），然後出國留學（Univ. of Missouri-Kansas City）、謀得穩定職業（公職）；在工作中力求表現，快速升遷，然後力圖爭取在職進修的機會，再出國唸書（Univ. of Texas at Austin），回國後圖謀更好的工作機會（例如大學教職），取得較高的社經地位，讓別人瞧得起我。

我遵守自己訂定的計畫，並且落實執行，努力克服各種有形的、無形的障礙，靠著意志力，忠實地相信「有夢最美·希望相隨」，終於逐步實現並完成每一階段性任務。當我拿到 UT-Austin 的 I-20（入學許可）的時候，內心的思緒澎湃洶湧，不可言喻！我為自己專一心思，「築夢踏實」的堅強毅力與執行力，感到萬分驕傲。

正當我一切就緒，準備展翅高飛，往下一個夢想前進的時候，台中榮總的醫生宣布我得了甲狀腺癌，從各種跡象看來腫瘤不小，得立刻動手術摘除。當下的第一個反應就是「又是一個障礙。」，於是，拿起電話打給旅行社延後（延3天）飛機行程、e-mail 給 UT-Austin 的室友（我早已上網找到落腳處）通知她更改接機時間、…，明快地處理上手術檯前該做完的事。我不會讓這種小事、沒啥大不了的障礙來破壞我的好事，一切仍依計畫進行，只不過晚幾天到 Austin 罷

了。

按著計畫走，我到了 Austin，辦完了入學註冊選課手續，懷著興奮的心情見了我的指導教授，他對我近半個月來的遭遇大表詫異，勸告我身體為重，不要勉強。我告訴他：「I'm fine. I'm really fine. Don't worry. I can handle it.」。一個月後，再飛回台灣接受放射治療，身體的細胞受到 $\alpha$ 、 $\beta$ 、 $\gamma$ ...一些叫不出名字來的輻射線重創，頓時，我的幹練、我的明快、我的果斷...統統不見了！我的身體像是個洩了氣的皮球，倏忽重重地摔落地下，癱軟無力！但我仍奮力地爬起來，我得回 Austin 去，把我的夢做完。

Texas 的夏季，氣溫將近攝氏 40 度，我卻冷得發抖，特別是在冷氣房裡，冷得直打哆嗦。還有，我的心臟，不停地、快速地顫動，似乎要從我的口裡逃出去。每當夜深人靜時，體溫下降，心臟蠢蠢欲動，伺機逃出我的身體；我緊緊地把手環抱胸前，抵禦沁入毛細孔的冷風，死守著心臟，不敢閉上眼睛，害怕它趁我一瞋眼，一個不留神地跑走了，要我上哪兒去找啊？然而，此時此刻我也只能圈住狂跳的心臟了。我一向深信不疑、固若金湯的執行信念、鋼鐵般的意志力，以及對未來的憧憬，全都讓恐慌症給嚇得無影無蹤了。

迫不得已，我休學回台。但緊接著恐慌而來的是憂鬱。我為我的無能而憂鬱，我為我的無力而憂鬱，我更為我的前途感到憂鬱。我怎落到這般田地啊？仰望蒼天，徒呼負負！回頭想想，這一路走來，我什麼時候輸過？怎就在大鵬展翼之際，突遭暗箭，摔落地上，跌個倒栽蔥似地令人難堪不已。我不明白為什麼是我？天主何以無情地跟我開這種一點也不好笑的玩笑！明明給了我最好的學校，正當我邁開步法

向前衝的時候，卻偷偷地把腳伸出來，讓我跌得像狗吃屎般，出盡洋相。怎麼會有這種神？這種人？我滿腔怒火，一肚子怨氣，我不怪天主怪誰！

天主破壞了我的計畫，逼得我不得不回到公職，苟且偷生，渾渾噩噩度日，我再也編不出夢來，一個也編不出來。輟學 8 年之後，我必須承認我是多麼的可悲：失去了計畫，我便一無所有，生命已毫無意義。我知道這不是我要的生活，我想擺脫，但我無法找到方法。偶然間看到：「…人越能活出真我，就是滿足自我實踐（self-fulfilment）…」，張宏秀博士「活出真我·活出愛」工作坊的宣傳單如是說。於是，2010 年 7 月 2 日至 4 日我來到彰化靜山做一趟「真我與虛假的自我探索之旅」。

我是誰？「積極進取、奮發圖強」是我嗎？「獨立自主、聰明幹練」是我嗎？「事事周全、要求完美」是我嗎？如果是，為什麼此時此刻的我「怨天尤人」、「垂頭喪氣」、「虛擲光陰」呢？我到底是誰啊？一直以來我向別人呈現的自己——一心一意、認真努力、果敢明快往社經地位高處爬，企圖心強、靈活打造高效率的執行團隊、永不懷疑在家庭及職場上的位置，一路走來「天涯我獨行不必相送」、很酷的這個人，卻不是真實的我。「她」只是我戴的一副面具——用堅強、剛毅、忍耐，刻出「超完美自信」，假裝自己有結實的胸膛、強壯的肩膀，就像是神力女超人，交付任務，使命必達。我一直認為「自我實現」就是「做自己」，「自我實現」就是「完成計畫」，如果計畫失敗就無法實現自我，也就做不成自己。所以，自 Austin 輟學回台後，「理想我」徹底幻滅，而我從來不知道處在失敗狀態下的我該是什麼模樣——已經沒有「我」了，只能算個「遊魂」。

罷了。

感謝張老師的帶領，讓我靜下心來祈禱、分辨、默想，我的虛假的自我——我認為我是誰，來自我心裡的自我形象、迎合親友的期許及社會認同的價值觀。虛假的自我想要持盈保泰，需要花很多心思，且得付出很多；對我而言，幾乎是完全地投入，我非得讓別人相信我真正是他們心目中的「神力女超人」。然而，天主原本創造的我真的是這樣子嗎？我翻閱老師提供的上課講義 Charles L. Whitfield 撰擬的真我與假我的特性，很快地圈出了數個假我的選項，而真我部分，翻來轉去，最後只選了一個—Giving。如果答案是肯定的，那麼也許時候到了，我該考慮如何從那些阻礙我親近天主並且成為一個更有愛心和慷慨的人事物中走出來。

張老師在工作坊的課程表裡安排了一個晚上的時段在聖堂「明供聖體」——陪伴耶穌，並有 3 位神父聆聽告解。除了想體驗「明供聖體」的過程外，更想藉此機會沉澱白天上課引發的紛亂思緒，獲享心靈的平安與寧靜。但不知怎麼回事，打從進入聖堂儀式開始，我竟不自主地流淚。我想到自 2000 年在嘉義市中華聖母會聖堂受洗以來，10 年間從未辦過告解。我總有充分的理由說服自己——我不知道該怎麼做、我沒什麼特別的事需要向神父告解…。但這時我不知怎麼回事地十分渴望向神父告解，遂輕而易舉地起身隨著前一位教友的步伐，循著她走過的路線，依序進入祭壇後的告解室，神父點頭示意我跪下。我靜默了許久，一陣風從窗口徐徐地吹動了窗簾。我慢慢地開口泣訴這些年來堆積在內心深處的忿怒、怨恨、惆悵，但是天主讓基督服務團及天籟更新祈禱團體的兄弟姐妹，讓我感受到天主的不離不棄以及天父的聖愛。此時此刻的我自慚形穢！…口裡漸漸有股微弱的氣息，

戰戰兢兢、低聲下氣地祈求仁慈的天主寬恕我的往罪--原諒我的驕矜自大、頤指氣使、以及要命的「自作聰明」、「自以為是」。

帶著一張涕泗縱橫的大花臉走出告解室，勞苦重擔業已自我的肩頭卸下，心情無比輕鬆。雖然當下我不知道未來有什麼計畫，而且我非常清楚生活中如果沒有人需要，沒有人過問，沒有人在乎，沒有人記得，沒有人羨慕，沒有人讚美是多麼令人難受的事；但我會努力做一個誠實的人，勇敢地承認自己的限度和缺點，在天主前開放心靈，不斷地探索，努力去愛。

寫於 2010/8/1



**Doggie's**  
**Wonderland**  
Happier & Healthier Dogs

**狗狗樂園**  
Daycare, Boarding  
Bathing & Shuttle  
[www.DoggiesWonderland.com](http://www.DoggiesWonderland.com)

**Business Hours**

|                  |                 |               |                               |
|------------------|-----------------|---------------|-------------------------------|
| <b>Mon – Fri</b> | 7:30am – 6:30pm | <b>Sunday</b> | Boarding pickup/drop off only |
| <b>Saturday</b>  | 9:00am – 5:00pm |               | Between 9-10am or 4-5 pm      |

**Plano Location:**  
505 Alma Drive  
Plano, Texas 75075  
Tel: 972-881-1905  
Across the street from **Collin Creek Mall** near SW corner of Alma & Plano Pkway

**Coppell Location:**  
120 E. Bethel School Road  
Coppell, Texas 75019  
Tel: 972-745-9100  
4 miles away from **DFW airport** located on NE corner of S. Denton Tap & Bethel School

**我們會將您消費的 25% 以您的名義奉獻給教堂**  
25% of your spending will be donated to the church under your name

# 禰是我的眼

◆雅 芳

一個盲眼孩子尋找醫治，醫治者祝福了他。孩子，平安的去吧！你在天主眼中是如此珍貴，祂將祂認為最好的祝福了你。雖然你的眼現在見不到這世界，但你心裡的眼擁有天主恩賜的純善之愛。你的盲眼有天主仁慈的旨意在。去吧，用祂的眼來代替你的眼來看這世界吧。

不論你是否有殘缺，一個人的價值是因天主的愛所創造而存在的。你以為看不到這世界就是黑暗的嗎？你以為你看得到這世界就是光明的嗎？

天主是如此的愛你雖然你看不見。今天若天主願意開了你的眼，而你將看到比比皆是痛苦。

禰是我的眼，代替了我看一切。

禰是我的眼，禰告訴了我一切。

我不再以自我的我見去看一切。

以禰的眼去看一切時，都將成為美善因皆有禰的愛臨在。

禰是我的眼，我不再以我執見去思想。

禰是我的眼，已代替了我的眼。

以禰的眼，我將觀看到禰的愛。用禰的眼，我將經驗禰的愛。

以祢的眼，我將實行祢的愛。

如果我看見是一個詛咒，但以祢的眼我將成為祝福。

彷彿是在黑夜中，卻是一片光明。

祢是我的眼，一切不再是以判別及論斷，而是在判別及看見中認出了祢的美善。

現在祢是我的眼，我將同祢經驗所有的善。

作者寫這一段小故事，在讓自己在反省祈禱中也學習以天主的眼來觀看經驗發現身邊的事。

人都習慣以自己的認知來看事件及個人價值。運用天主的眼來觀看呢？則完全不一樣。

我們總期望在他身上見到我們所期望的以為那就是應該的。但一個人存在的價值不止於為符合別人的認同。如果我們只憑著自己的認同那我們就沒有了善就只有了我見這就是人的眼。以祂的眼來看一切會因有祂而更仁慈。

在一切事件中及人身上經驗到天主的臨在及慈善，並學習在順境或逆境中都能與天主同行。什麼也不能阻止我們在愛中注視著祂。在平凡中學習與人來往的關係上學習。即使現在面臨到不幸的遭遇，苦痛的經驗，還能因天主的慈善而感動於心，也體驗到我們與天主的關係如何我們和人的關係也將如何。

學習以祂的慈心慈目來觀看這世界及落實信仰中天主的教導。讓我們再回到主的愛內。我們會因祂而變的更可愛，

否則我們將和祂分離，離開了祂卻不知道還自以為能言善道。好天主的兒女應時時省察自己的所言所行，不可用言語或行動傷害他人或教會，應以建立平安和諧及愛的關懷，代禱來彼此建立。天主放在我們身邊的每個人每件事都是我們學習的功課，這些功課的目的是為歸向祂。我們的靈修生活也是在學習認識自己，為除去自己的私慾偏見與人與世界與天主和好。在凡事中等一下別急於我見並記得善待別人，因天主也如此的寬待我們。這樣我們會更相似祂並能在一切人事中發現到祂愛的千萬種面貌。



# 兩篇生日禱詞

## 生日禱詞之一

◆陳麗璟

只有在主內，才有圓滿

親愛的王大哥：

感謝天主，80年前有您的誕生。

感謝天主，天主讓我們有機會認識您。

感謝天主，有第一位蓋姐陪您渡過充滿挑戰與幸福的大半生，一個豐富的生命。

感謝天主，給了您第二位蓋姐陪伴您走人生下半場，走向一個圓滿的生命，因為“只有在主內，才有圓滿”。

感謝天主，給了您聰明，才智與精巧的雙手，建樹了國家，社會，家庭及教會。服務了弱小，孤獨。

耶穌說“你們為我最小弟兄中一個所做的，就是為我做。”沒有太多的語言您用了您一生實踐的這句話，為此我們感謝您，更感謝天主。

祝您生日快樂！！！！

願天主繼續降福您的每一天。

## 生日禱詞之二

◆沈媛宜

敬愛的王叔叔，

我常說父母親有健康的身體就是子女們最大的福氣！！  
您雖然慶祝八十大壽，但在我們的眼中，是那麼的硬朗，中  
氣十足，上上下下，身手不凡！實在是令人又羨慕又汗顏。

我在這衷心的祝福您：

事事順心，常常喜悅，健康快樂，天主寵愛！



# 君子愛才

◆布衣

得過日本本因坊大獎的圍棋高手張栩，有三個爸爸。一位是生他養他的親父親，一位是他稱為「義父」的圍棋高手及前台灣清大校長沈君山先生，一位是稱為「乾爸」的中環公司董事長翁明顯先生。後兩位「爸爸」在張栩不過八、九歲初嶄頭角時，就演出了一齣「搶兒子」的插曲。兩位「爸爸」相爭不讓，結果以各擁「義父」和「乾爸」的頭銜，劃下一個雙贏的句點。

話說張栩念小學一年級時就展現出圍棋的天分。有一回棋社辦了一場沈君山和張栩對弈的「老小神童對抗賽」。棋社本有意引薦沈先生做張栩的老師，不料沈老一路潰敗，只好中盤棄子。這次交手可真是讓沈老下巴落地，卻又滿心歡喜。既當不成他的老師，沈老希望能收張栩做義子。這場讓觀戰者「滿地找眼鏡」的對弈結果傳開後，亦是個中高手的翁明顯先生，也技癢難耐的要找這小娃兒一拼高下。他心想只要贏了這小娃兒，下回見到沈博士就可以「走路都有風」啦！不料翁先生也一樣是節節敗退，兵敗如山倒之餘，他卻形容自己是「平生輸的最快樂的一盤棋」。沈先生和翁先生成了小學生的手下敗將，心知無緣結師徒之情，但因愛才心切，所以爭相做了義父和乾爸，結果是誰做了張栩的師父呢？是旅日的圍棋大國手林海峰先生。張栩在其指導之下總能不負眾望，屢創佳績，讓師父、義父、乾爸都驕傲不已。

這段棋壇佳話，最令我感動之處是，沈先生輸了卻能「滿心歡喜」，翁先生也輸了，卻是「平生輸的最快樂的一盤棋」，沒有雅量，沒有愛才惜才胸襟的人是不會有這種恢

宏器度的。當一個人的棋藝早已被公眾肯定，卻栽在一個三尺小童手裡時，其反應就能觀照出此人的「品級」到底是一個「匠」，還是一個「家」了。有人可能在眾人驚愕，倍覺臉上無光時，自找台階的說一句：「我讓他，他才贏的。」哎！輸贏乃兵家常事，何況對弈為雅事，本以相互切磋為主，酸溜溜的說出這麼一句話，可就把自己搞臭了，此人的格局也就清清楚楚了。真正有大家之器的，總能不以己身光環為焦點，惺惺愛才之情毫不吝惜的傾注在人才身上，充滿激賞與驚佩，願傾其所能助對方更上一層樓，然後遠遠的站在鎂光燈之外，為對方高興及喝采。一位 CEO 曾說：「最棒的 CEO 就是找到比他還棒的人來接班。」若仔細想想，這裡頭要克服多少「名」上的挑戰啊！後任若真比前任強，前任可能得承受著大眾對其無情的「貶語」及雅納大眾對後任欣賞的「褒語」；而只有極少數俱慧性慧眼的人，能看出及記得前任以大我利益為上，棄個人名聲如敝屣的無私行為。毫無疑問的，前任必須承受光環易位的寂寞。不幸的，世風日下，少有人要去寂寞的地方，不論是愛才者或明眼人都已是炎涼世態下的稀有動物。大多的情形是——師父總要「留一手」，以免徒弟青出於藍而甚於藍，去它的什麼「君子愛才」吧！這裏面有師父深恐「財」或「名」會給徒弟奪去的利益衝突。比「留一手」還惡劣的是「打壓」。若說「留一手」是消極性的破壞，「打壓」則是積極性的破壞；而毀人其實也是一種自毀。

我從不認為這世界的希望需來自地球表面有許多聰明人。但我深深相信，君子越多就越有希望，而做個君子也不需聰明絕頂。何謂君子？簡單講，就是力反人心腐化的人。由沈先生及翁先生輸棋後的反應，可知其棋品；由棋品反映出的人品，顯示他們都不是腐化之人。

# 新岳父大人

## 我在女兒婚宴的致詞

◆王念祖

首先，我要向各位親朋好友致上我深深的謝意，感謝你們來參加我女兒亭樂及麥可的這個大日子。我知道你們很多人還要為此事請假幾天，長途飛行到此。諸位的情深義厚，我感激不盡。

再來，我必需要向各位致歉，因為我發現自己突然染了「新岳父大人症」(Father of the Bride Syndrome)，使得我腦中一片空白。因此我只能拿小抄照本宣讀。當然，還有其他的原因，你們待會就會知道。

在家裏，我們叫女兒亭樂為「豆豆」，就是「一顆小豆子」的意思。大約 29 年前，我太太靜玲懷孕時，我們正好買了一顆名為「魔術豆」的種子。我們把它種在陽台，沒幾天，它就發芽，並且長的飛快。它快到你只要瞪著眼看它五分鐘，就會看到它又拔高了幾吋。這棵豆苗也非常強韌，幾經風雨仍繼續成長。因此，我們希望我們的小寶貝，不論是男是女，也會像這顆魔術豆一樣，長的又壯、又快。

誰知道，不久之後，我就開始後悔：真不該希望我的寶貝女兒趕快長大。真的是太快了。豆豆十六歲時，我預備買把長槍，對所有找上門的男孩來個「格殺勿論」。因此這些年來，我的朋友們總是不忘取笑我：他們都在等著看，有一天我要牽著女兒走上紅地毯時，會哭成什麼德性。嗯…我今天的表現如何呢？如果你們看到我的眼眶發紅，或是兩眼含淚，那只是因為我對芝加哥的空氣非常過敏。

話說回來，在過去兩年中，豆豆常向我抱怨：「我在中學時，你總是三令五申的不准我交男朋友，但是現在你又天天問我，妳怎麼還不結婚？」

唉，太快也好，太慢也罷，我總是動輒得咎。但是，去年當這位極為聰明、英俊、善良、人品又好的少年郎——麥可，請我允許他向亭樂求婚時，我真樂翻了。我知道天主俯聽了我的祈禱。

後來，豆豆在張羅婚禮的時候，請我找幾張她小時候的照片，她想做成幻燈片或電影什麼的。我就把像簿搬出來，從她出生時的照片，開始一張張掃描。過了一陣子，我發覺這樣不成。因為我已日以繼夜的搞了三個星期，掃描了一萬多張照片，但是才進行到豆豆十歲生日的照片。

又有一天，我心愛的豆豆寄了封電子郵件給我說：「老爸，請你把我的汽車駕駛保險帳單寄給我，讓我自己來付款，因為我已經真正獨立自主，都快要成為司郎太太(Mrs. Schlund)了。」喔，我告訴你，這真是正中要害。但是，別想我會告訴你，世界上是否有一種笨蛋，會因為不再需要每年支付一筆貴得嚇死人的汽車保險費用而號淘大哭。總之，我把史提夫·馬丁的老電影，「新岳父大人」(Father of the Bride)拿出來看了第兩百八十遍。

這個「新岳父大人」怪症一直陰魂不散的糾纏著我，直到有天我收到麥可寄來的一封電子信。要知道，中國人一向敬老尊賢，我們不能直呼長輩的名字，甚至不會稱他們為「某某先生」或「某某太太」。我們會尊稱他們為「伯父、伯母」或「叔叔、阿姨」等等，即使我們沒有親戚關係，甚

至一點關係也談不上。因此麥可在信中很有禮貌的稱我為「王叔叔」。我回信說：「麥可，這我非得說你不可了…欸，你不該再叫我『王叔叔』了。按中國人的禮俗，訂了婚，就是一家人，你也應該像亭樂一樣叫我爸爸。」中文「爸爸」的意思就是……「爸爸」，懂吧？

老實說，在按電腦上的「送出」鍵前，我猶豫了好一陣子，因為我真的不曉得像麥可這種百分之百的美國孩子會怎麼想。不管了，我還是把信寄出去了；只是在等他的回音時，我有些忐忑不安。很快的，麥可回信說：「爸爸，對不起，我以後不會再犯這錯誤了。」在信末，他署名「Urdz」；這是他從我去年給他的聖誕節禮物——中文自學光碟中剛學到的一個名詞。「Urdz」是中文「兒子」的拼音。那一刻，我真是高興，所有「新岳父大人」的症狀都消失無蹤，取而代之的是老丈人驕傲而喜悅的淚水。我知道麥可與亭樂的婚姻，是天主對我們家庭最美好的祝福。

今年我跟太太結婚三十週年，因此，我要對我衷愛的麥可及豆豆說：恭喜你們，我期待在你們結婚三十週年時，與你們一同慶祝爸爸跟媽媽的六十週年。

天主祝福你們！爸爸、媽媽愛你們！我們大家都愛你們！



# 一封寫給學校 決策人員的信

◆湯本敦

編者按：以下為「美國保護婚姻家庭聯盟」負責同工 Nancy 的來函，轉發美國小兒科學院院長所發給全美各公校學區總監的信，為要提醒、建議教育界人士在面對有關性傾向及性別混淆議題的妥善處理方式。

各位親愛的朋友：

美國小兒科學院院長 Dr. Benton 在四月一日，發出一封信給全美各公校學區總監，目的是提醒教育界人士，並表達有關性傾向及性別混淆這個議題的關切。信中介紹一個叫 [www.FactsAboutYouth.com](http://www.FactsAboutYouth.com) 的網站，提供教育界人士、父母及青少年關於性別發展的真相事實，以利父母與學校當局展開對話。信中並強調既然迄今沒有科學證明同性戀是天生的，而青少年階段本來就有各種困惑，因此學校應該停止教導或暗示同性戀是無法改變的，也不該鼓勵學生宣稱自己的性傾向，這並不利於健康。

信的最後並敦促學校當局，把這封信及一張資訊卡發給有興趣的學生及家長，也在此建議您向學校索取，以表達您的關切，並可藉此看出學校的立場（許多公校不敢得罪同性戀團體）。也不妨鼓勵您的孩子到這個網站來閱讀正確的資訊，更請大家告訴大家，努力轉發此電郵，一起來保護我們

的下一代，不致受到同性戀團體宣傳的誤導。

附上這封信的中文翻譯及原文。

美國保護婚姻家庭聯盟 Nancy

親愛的學校監督：

美國小兒科學院和你、你的同事、家長們及其他組織一樣，都是要為學生們提供一個健康的環境。但是，我們越來越關切的是，學校在幫助一些受同性吸引或有性別困擾的學生時，所根據的是一些不完全或不正確的訊息。為了矯正這個趨勢並建立一個更好的校園，我們成立了一個網站 <http://www.FactsAboutYouth.com>，提供重要且合乎事實的資訊，來幫助這樣的學生。在這網站上，其中談到幾個重要的問題，分別是：

1. 青少年時期受同性吸引及性別困擾時，究竟科學的事實是什麼？
2. 學校在處理正面臨性傾向及性別困擾的學生時，所扮演的適當角色是什麼？
3. 學校如何更好地來幫助有這問題的學生及家庭？

發育期是暫時的、混亂的，青少年會對很多事都感到迷惑，包括性傾向及性別認同，而他們又特別容易受環境影響。根據嚴格的研究顯示，大部分受同性吸引或經歷性困惑的青少年，到了 25 歲時便已經不再受這種困擾了。有一個報告是，有 26% 的 12 歲少年不確定他們的性傾向，但成人中卻只有 2% 到 3% 的人認為自己是同性戀者。也就是說，絕大部分曾經困惑的青少年，最後還是認定自己是異性戀者。

甚至那些性別認同有問題的小孩（就是想成為異性

的)，如果沒有受到鼓勵，到了發育期也就好了。Zucker 及 Bradley 指出，當父母或其他人允許或鼓勵孩子表現地像個異性，或是以異性對待這孩子時，便強化了他的困惑，而這孩子也會因此一生逃不了不必要的掙扎與痛苦。即使是出於高尚的動機，學校也有可能因為強化這個困惑而扮演了一個危害的角色。

在處理有同性吸引問題的青少年時，一定要瞭解的是，其實根本沒有科學證據說有人天生是同性戀者或是跨性戀者。相反地，研究指出，青少年之所以會受到同性吸引或性別困擾，主要是社會及家庭和其他因素決定的。同樣重要地，要知道這些狀況在透過治療後都有很好的反應。

前任 Genome Project 的主任 Collins 博士曾經說過，「同性戀雖然有可能受基因影響，但不是 DNA 的結構如此，且不管基因是怎麼牽涉的，充其量只是一個傾向而不是先天決定性的。」他又說，「個人自由意志的選擇更有深遠的影響。」

國家同性戀研究治療協會（NARTH）最近發表了一個經過 125 年的科學研究，和臨床經驗的里程碑的同性戀調查分析。這個名為「研究顯示了什麼」的報告有三個主要的結論：

1. 受同性吸引困擾但卻不想要的人，可以很成功地被治療。
2. 參與治療的病人不會有什麼不當的危險。
3. 與異性戀者比較，同性戀族群會經歷相當高程度的生理和心理問題。

在那些自稱是同性戀者的青少年中，健康危險包括較高比例的性病感染、酗酒、濫用藥物毒品、焦慮、沮喪和自殺。令人鼓舞的是，越晚自稱是同性戀者，就越少有這些危險。事實上，每晚一年，光是自殺的危險就降低 20%。

基於這些事實，很明顯地，當不明就裡的學校當局好意地鼓勵學生「出櫃」來肯定自己是同性戀者時，也常錯誤地把那些暫時迷惘或只是試試看的學生貼上了標籤。過早貼標籤可能把那些本來不會走上這條路的青少年導入有害的同性戀行為。

學生和父母有權利知道正確的資訊並由自己來決定要怎麼辦，這樣才能讓學生得到最理想的健康與尊重。學校的恰當角色是為所有的學生提供一個能禮貌地表達自己的安全環境，而不是來診斷或嘗試治療學生的病徵，更不是來肯定學生暫時自以為是的性傾向。

你和你的同事是否具有正確的有關性傾向和性別困擾的資訊，是與學生的健康息息相關的。我們在此敦促你看一看所附的「你應該知道的」資訊卡，連同這封信一起發給你的同事和所有有興趣的學生和家長。更多的資訊可以上網查詢 <http://www.FactsAboutYouth.com> 或是發信到 [info@FactsAboutYouth.com](mailto:info@FactsAboutYouth.com)

美國小兒科學院院長 Tom Benton 敬上  
\*原信附有八個注釋在此省略（本文經由作者本人同意轉載）

本文刊登在輔仁大學生命倫理研究中心的電子報

# 我的感想

◆許王瑞昌

最近看到葡萄藤上年輕人的幾篇文章，使我有感而發重提年輕人們的話，先以周珮如的文章說起，這裡摘出她的一段話給大家重溫一下“…如果沒有這個教會團體，我和我家人也不會是今天的我們，我的父親不可能在天主教義的薰陶下走在他皈依的旅程上，我的母親也不會經由聖心中文學校的服務經驗出她的信仰歷程，而我也會親身感受並見證到聖神大能的千種面貌…”

另一篇是石啟天的幾段話，同樣的把它摘錄下來。他說他是一直到了大學才開始真正了解身為基督徒的意義。他不怪是教堂的失責，而從成長中慢慢懂事去學習。同時他注意到新教徒的長處，覺察人家比我們更能活出信仰來。他還說，“在我們教堂，有件事一直讓我很困擾，那就是成年教友似乎習慣指使年輕人作事而不問他們的意見。我想這源自於中國人敬老尊賢的文化。也許因為我是華裔美國人，也幸運地在舒適的環境中長大，認為人的自由、自主是最重要的。很多時候表面上，長輩看似是在請我們幫忙做某件事，實際上長輩們已期待我們一定要這樣做。婉拒也常被認為是不禮貌，不給面子的舉動。我覺得敬老尊賢和對長輩的服從是中國文化中相當重要的一部分，不當被遺忘。但是當孩子慢慢長大，有自己的主見，長輩對晚輩絕對服從的期望也應該漸漸放下。”啟天還提出現在教堂青年人不見了，年長人有分裂，他看出我們這個大家庭原來是這麼的脆弱，他希望我們聖心堂要想重新站起來，是靠每一位教友的付出和責任。總之，他對教堂的環節都看的很清楚，思想也有條理。

信仰在他心裡紮了根是一位難得的好青年。走筆至此，我又想到 2008 年葡萄藤登的范雪瑩姐妹的文章，她也是看到我們聖心堂長輩們因意見不合而分裂，非常感慨的以文字表達她的心聲，可惜我一時找不到她那篇文章了，不能摘錄一，二段與大家同溫。欣慰的是下一代的子女們都長大成人，讀書有成，都踏入社會了，還都熱愛着這個大家庭。現在他/她們以赤子之心表白他/她們的心聲，長輩們豈不重視嗎？

我想要回應年輕人的，那就是長輩們要重新振作，尤其那些好久不見面的叔叔伯伯阿姨們，請你們來堂裡坐在一起談談話，求得一個共識，為教會服務是共同的善工，主旨是做公眾的事，我們是個信仰的團體，當以上主的旨意為依歸，所以捐棄己見以平心靜氣的態度商討事情，溝通意見，行事之間，如果觸礁，去轉個彎，求得變通，靜一下默禱祈求天主聖神的帶領。心火消失後，耳中會有聲音說：凡事都是上主的旨意，你又何必計較得失呢！

主耶穌說：如果你們之間彼此相親相愛；世人因此就可認出你們是我的門徒。（若 13：35）愛的含義很廣，如和睦，共融，彼此尊重……等。如此的一個團體，不但教內一片和樂，久而久之，聲譽外傳，自然會吸引外教人前來，這也是一種福傳。

中華耶穌聖心堂是個很有恩寵的堂口，大家都知道聖召在我們堂口已開花結果了，那就是陳如濱（Reuben）弟兄經過數年修院的陶成，已於 2011/3/12 升了執事，當日是在主教座堂舉行神聖大典彌撒，成為牧人的六品執事，接著三月十三日主日回到耶穌聖心本堂奉獻感恩彌撒，特請江綏蒙席主禮和本堂林育明神父共祭。新執事陳如濱證道，首先他感

恩天主，教會，主內弟兄姐妹，和他的父母，然後分享他修道的心路歷程，幾次哽咽灑淚，使在場教友為之動容，可堪永留回憶。等他二年後升神父的大典是我們期待的日子。大家都知道陳如濱是陳淳民兄弟和莊祖琪姐妹的長子，賢伉儷功德有成，可歌可頌！

說來真令人興奮，我們聖心堂將要出第二位神父了，這裡我暫且保留，只請大家為他祈禱吧！

看過 137 期葡萄藤的教友們都會知道王耘小姐妹在網路上行善的事吧？她的善行令我感動，因為一個青春年華的少女，追求的是時尚，享樂的事，而她竟能在學習上抓著要點，以微型貸款的方式，付出 25 元美金，幫助了一位住在蒙古的女人。當她了解那個女人想要開個服飾店的困苦時，王耘以正確的觀念引用這個名言：《送一個人一條魚，可養活他一天；送他一根釣竿，則可養活他一輩子》並且她身體力行，在網路上就把善事做了，順利達到了她的願望，所以她怎不喜悅的與大家分享呢？

接下來是王延姐妹的一篇極短篇：“整合顯在獨處時”。常言道，處處留意皆學問，她就是在上大學時，到附近教堂望彌撒聽神父證道時說：「一個人整合、誠信的功夫做得有多好，就是看他獨處時是個怎麼樣的人。」這句話使她的靈修生活受益匪淺！

孩子們的表現是父母們的安慰，年輕人不只是身體，心靈在成長，信仰生活同樣在成長，教會與有榮焉。我在此呼籲長輩們要給他/她們營造一個健康的信仰環境—就是大家活出基督耶穌的愛來！阿肋路亞！



**藍大衛診所**  
**Dr. David Allen**  
 Foundation Chiropractic  
 主治:頭痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症  
 2001N Collins #101, Richardson  
 (972)889-8242 (國、台、英)



**六福旅行社**  
**U.S.A. GATEWAY TRAVEL**  
 4100 Spring Valley Rd., #202  
 Dallas, TX 75244  
 Tel: 972-960-2000  
 1-800-878-2828



**周恕同牙醫診所**  
**Christie S. Lee D. D. S.**  
 General Dentistry  
 1729 Analog Dr. , Richardson  
 預約電話  
 (972)437-0200  
 www.christieleedds.com



**接送服務**  
 專門接送機場及其他服務:(24 小時)  
 1. 中、英、越、粵口語傳譯  
 2. 達拉斯是區及郊區觀光服務  
 3. 出差開會接送服務  
 Tina 徐 : 972-740-5616  
 Tony : 972-740-6543



**Solution-Focused Coaching**  
**Teresa Chang Ph.D.**  
**張宏秀**  
 婚姻家庭治療師 專業輔導員 陪伴您走過人生的低潮困境歡迎跨州諮詢  
 預約 : (972)509-8917



**劉夢漣會計師事務所**  
**Maria L Chen**  
 CPA , MBA  
 501 Industrial Dr.#101  
 Richardson, TX 75081  
 (972)699-0986



**31 冰淇淋店**  
**Baskin Robbins**  
 6025 Royal lane Suite 105  
 Dallas , TX 75230  
 Tel: (214)368-3311



**聯盛金融**  
*Treasure Financial Corp.*  
 www.treasurefinancial.com  
 777 S. Central Express Pkwy #101,  
 Richardson, TX 75080  
 Tel: 972-644-9200 or 1-800-999-8868  
 Fax: 972-644-9205



**一品軒 A Wok 正宗台式料理**  
 便當(堂吃、外賣) **\$5.50** **冬令小火鍋上市**  
 任選三菜一湯 **\$9.99 起**  
 熱炒全日供應 另有酒席菜單、歡迎公司行號  
 一律**\$5.99**(海鮮+\$1) 社團聚會，家庭喜慶宴會訂座  
**營業時間** TEL:972.586.6888  
**11:0am-9:30pm** 3291 Independence Pkwy., #400  
 Plano, TX 75075

主日彌撒：(英文) 週日上午 9:30-10:30

(中文) 週日上午 11:00-12:00

平日彌撒：週一至週四晚上 6:00

週五晚上 7:30 彌撒及朝拜聖體

週六上午 9:30

和好聖事(辦告解): 電約或週六下午 5:00-6:00

兒童青少年主日學：週日上午 10:45-12:00

家庭查經：王 正 (972)398-0796

祈禱會：週五晚上 8:15-9:00

活動聯絡人：

國、英語：王 正 (972)398-0796

粵 語：談希衛 (972)867-8162

Ft Worth/Arlington 地區：

徐偉娟 (817)483-1969

聖心文化及語文服務組：萬玉珊 (972)607-3738

中文學校 星期日 下午 1:15 - 3:15

中文會話班 星期四 下午 4:15 - 6:15

英文班 星期六 上午 10:45 -12:15

太極拳班 星期六 上午 10:00 - noon



廣告刊登 廣告每欄\$20 一期

請洽：972-955-1983 房雅儒

## **Guidelines for Publication in Grapevine**

**Mission:** The mission of The Grapevine is to evangelize, to promote personal spiritual growth, and to share life experience among the parishioners.

**Topics:** Everyone is welcome to submit articles to Grapevine, and the topics may include (1) reflections on one's spiritual life (2) thoughts and learning from a particular article or book, (3) testimonies on family or personal life, (4) prayers, (5) introduction to biographies of saints, (6) introduction to the meanings and origins of religious or cultural holidays, and (7) laughter or cartoons.

**Word Limit:** Please keep each of your articles within 3,000 words. If you do not wish to have your article(s) published in other publications, please note it at the end of your article(s).

**How to Submit?** You may submit the article(s) directly to any of the editors, or e-mail Cindy Chu who is in charge of our databank, at: [cindyfachu@netscape.net](mailto:cindyfachu@netscape.net) . You may use an alias. But you will have to provide your real name and telephone number to the editors so that we can contact you if necessary.

**Editors' Note:**The Grapevine is a publication of the Sacred Heart of Jesus Chinese Parish, Dallas Diocese, Texas and it is free. Donations to support publication of Grapevine are welcomed and appreciated. Please mail your donation check to the parish, and write "For Grapevine" in the memo section.

In order to reduce cost, please notify us if your address has been changed.

The Grapevine is also published on the parish website: <http://www.chinese-catholic.org>. You are more than welcome to take advantage of our website. Peace and Joy

**葡萄藤宗旨、內容及投稿方式：**

**宗旨：**以福傳、靈修、教友生活分享為宗旨。

**內容：**包括個人信仰生活、讀書心得分享、家庭生活見證、祈禱、聖人（傳記）介紹、應時節慶緣由及意義、笑話分享。

**投稿方式：**

投稿可用筆名，但須具真實姓名及電話以便聯絡。

由於篇幅有限，投稿文章以三千字以內為原則。如不願被其他刊物轉載，請註明於稿後。

投稿可逕向編輯群之任一編輯投稿。

**主編小啟：**

葡萄藤為免費贈閱之教會刊物，歡迎並感謝您贊助印製費。來款支票請寄本堂地址，並註明葡萄藤之用。為減少不必要的浪費，若您地址遷移，也請告知。葡萄藤每期內容亦刊載於本堂網站，歡迎多多利用。

網址：<http://www.chinese-catholic.org>

指導神師：林育明神父

主 編：甘智岡

編輯 群：王念祖、鄭懿興、楊漪婷、葛惠瑛

新聞 組：楊治財、楊漪婷 葡萄藤稿庫管理：黃發芳

網站設計及維護：楊漪婷、甘智岡

校 對：萬建心、朱嘉玲 翻 譯：李滕藍

打 字：黃發芳、葉誠聚

排 版：徐 偉

廣告刊登：房雅儒

郵寄分發：房雅儒



# 中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 E. 14 St.

Piano , TX 75074

(972)516-8500